

Langenscheidt Mini-intérprete alemão

O mais importante

Bom dia	Guten Tag [guten tag]
Olá!	Hallo! [halló]
Como está?	Wie geht's? [vi guets]
Tudo bem, obrigado.	Danke, gut. [danké gut]
Chamo-me ...	Ich heiße ... [ix haissé]
Até logo / Adeus.	Auf Wiedersehen. [auf vidersên]
manhã	Morgen [mórguen]
tarde	Nachmittag [naxmittag]
tardinha	Abend [abend]
noite	Nacht [naxt]
amanhã	morgen [mórguen]
hoje	heute [hoite]
ontem	gestern [guesstern]
Fala alemão?	Sprechen Sie Deutsch? [chpréxên si doitch]
Como, desculpe?	Wie bitte? [vi bitte]
Não entendo.	Ich verstehe nicht. [ix véchtêe nixt]
Se faz favor, repita.	Würden Sie das bitte wiederholen? [vyrdên si dass bitte viderhólen]
Se faz favor, ... obrigado	bitte [bitte] danke [danke]
De nada.	Keine Ursache. [kaine ursáxe]
o que / quem / qual	was / wer / welcher [vass / vê / vêlxe]
onde / para onde	wo / wohin [vô / vôhin]
como / quanto	wie / wieviel [vi / vifil]
quando / quanto tempo	wann / wie lange [ván / vi langue]
porquê	warum [várum]
Como se diz?	Wie heißt das? [vi haisst dáss]
Onde está ...?	Wo ist ...? [vô isst]
Onde fica ...?	Können Sie mir helfen? [kœnnen si mir helfen]
Podia-me ajudar?	ja [ia]
sim	nein [nain]
não	Entschuldigen Sie. [entschuldiguen si]
Desculpe.	Das macht nichts. [dáss máxt nixts]
Não faz nada.	

Uma visita pela cidade

Há por aqui uma informação turística?	Gibt es hier eine Touristeninformation? [guibt éss hir aine turissteninfôrmatsion]
---------------------------------------	--

Tem um mapa da cidade / uma lista dos hotéis?

Haben Sie einen Stadtplan / ein Hotelverzeichnis? [háben si ainen chtadplane / ain hôtélvertsainnis]

O que há aqui de interessante para ver? A que horas o museu está aberto / fechado? A que horas a igreja / a exposição está aberta / fechada?

Welche Sehenswürdigkeiten gibt es hier? [velxe sêensvyrdigkaiten guibt éss hir] Wann ist das Museum geöffnet / geschlossen? [ván isst dáss museúme guêœffnet / guêchlóssen] Wann ist die Kirche / die Ausstellung geöffnet / geschlossen? [ván isst di kirxe / di auschtellung guêœffnet / guêchlóssen]

Compras

Onde há ...? Quanto custa isto? É caro demais. Eu (não) gosto disso. Existe esse modelo noutra cor / noutra tamanho? Levo isto.

Wo gibt es ...? [vô guibt éss] Wieviel kostet das? [vi fil kossstet dáss] Das ist zu teuer. [dáss isst tsu tóier] Das gefällt mir (nicht). [dáss guêfélit mir (nixt)] Gibt es das in einer anderen Farbe / Größe? [guibt éss dáss in ainer anderen farbe/grôesse] Ich nehme es. [ix nême éss]

Onde há um banco? Onde posso encontrar uma caixa automática? Queria cem gramas de queijo / dois kilos de pêssegos. Tem jornais ingleses?

Wo ist eine Bank? [vô isst aine bank] Ich suche einen Geldautomaten. [ix suxe ainen gueldautomâten] Geben Sie mir 100 g Käse / zwei Kilo Pflirsiche. [gueben si mir hundred gramm kése / tsvai kiló pfirsixe] Haben Sie englische Zeitungen? [háben si engliche tsaitungen]

Onde posso telefonar / comprar um cartão de telefone?

Wo kann ich telefonieren / eine Telefonkarte kaufen? [vô kann ix telefôniren / aine telefônkarte kaufen]

Em caso de necessidade

Preciso de um médico / um dentista.	Ich brauche einen Arzt / Zahnarzt. [ix brauxe ainen ártst / ainen tsánártst]
Chame, se faz favor, uma ambulância / a polícia.	Rufen Sie bitte einen Krankenwagen / die Polizei. [rufen si bitte ainen krankenvaguen /di pólistsai]
Tivemos um acidente.	Wir hatten einen Unfall. [vir háttén ainen unfáll]
Onde fica o posto de polícia mais próximo?	Wo ist das nächste Polizeirevier? [vô isst däss néxsste pólistsairévir]
Fui roubado. [fui robadu]	Ich bin bestohlen worden. [ix bin besthólen vorden]
Assaltaram-me o carro.	Mein Auto ist aufgebrochen worden. [main autó isst aufgubreóxen vorden]

Comer e beber

A ementa, se faz favor.	Die Speisekarte, bitte. [di chpaisekarte bitte]
pão	Brot [brôt]
café	Kaffee [kaffê]
chá	Tee [tê]
com leite / açúcar	mit Milch / Zucker [mit milx / tsukker]
sumo de laranja	Orangensaft [ôránjenssáft]
sopa [Bopa]	Suppe [suppe]
peixe	Fisch [fich]
mariscos	Meeresfrüchte [mêressfrychte]
carne	Fleisch [flaich]
aves	Geflügel [gueflyguel]
prato vegetariano	vegetarische Gerichte [véguêtariche guerixte]
ovos	Eier [aier]
salada	Salat [sálát]
sobremesa	Dessert [dessêr]
fruta	Obst [óbsst]
gelado	Eis [aiss]
vinho	Wein [vain]
branco / tinto / rosé	weiß / rot / rosé [vaiss / rôt / rôsê]
cerveja	Bier [bir]
água	Wasser [vásser]
água mineral	Mineralwasser [minerálvásser]
gasosa / natural	mit / ohne Kohlensäure [mit / ône kôlensoire]
pequeno almoço	Frühstück [frychtyk]
almoço	Mittagessen [mittag-essen]
jantar	Abendessen [ábend-essen]
uma coisa pequena	ein Imbiss [ain imbiss]

A conta, se faz favor. Gostei muito da comida. / Não gostei muito da comida.

Ich möchte bezahlen. [ix **moêxte bêtsalen**] Es war sehr gut. / Es war nicht so gut. [éss vár sêr gut / éss vár nixt sô gut]

No hotel

Estou procurando um bom hotel / um hotel econômico. Eu reservei um quarto.

Ich suche ein gutes / nicht zu teures Hotel. [ix **suxe ain gutess** / nixt tsu **toireess hotel**] Ich habe ein Zimmer reserviert. [ix **hábe ain tsimmer rêservirt**]

Eu estou procurando um quarto para ... pessoas. Com chuveiro e toaleta.

Ich suche ein Zimmer für ... Personen. [ix **suxe ain tsimmer** fyr ... **persónen**] Mit Dusche und Toilette. [mit **duche** und **toalêtte**]

Com varanda / vista para o mar.

Mit Balkon / Blick aufs Meer. [mit **balkôn** / blik aufs **mêr**]

Quanto é a diária?

Wie viel kostet das Zimmer pro Nacht? [vi fil **kósstet** däss **tsimmer prô naxt**]

Com pequeno almoço? Posso ver o quarto?

Mit Frühstück? [mit **frystytk**] Kann ich das Zimmer sehen? [kán ix däss **tsimmer sêen**]

Não têm outro quarto?

Haben Sie ein anderes Zimmer? [háben si ain **anderess tsimmer**]

Eu (não) gosto deste quarto.

Das Zimmer gefällt mir (nicht). [däss **tsimmer gueféllt** mir (nixt)]

Posso pagar com cartão de crédito?

Kann ich mit Kreditkarte bezahlen? [kán ix mit **kreditkártte bêtsâlen**]

Onde posso estacionar?

Wo kann ich parken? [vô kán ix **parken**]

Podem levar a bagagem para o meu quarto?

Können Sie das Gepäck in mein Zimmer bringen? [kônnen si däss **guepék** in main **tsimmer bringuen**]

Têm lugar para uma tenda / uma caravana / um carro camping?

Haben Sie einen Platz für ein Zelt / einen Wohnwagen / ein Wohnmobil? [háben si ainen **pláts** fyr ain **tsélt** / ainen **vônvaguen** / ain **vônmôbil**]

Precisamos de corrente elétrica / água.

Wir brauchen Strom / Wasser. [vir **brauxen chtróm** / **vásser**]